

QUY TẮC ỨNG XỬ CỦA TẬP ĐOÀN DUSSMANN

Trách nhiệm của chúng ta

Đồng nghiệp thân mến

Mục tiêu của tập đoàn Dussmann chúng ta về thành công trong kinh doanh và trách nhiệm xã hội là không thể tách rời. Nguyên tắc đạo đức và hành động có trách nhiệm tạo thành nền tảng của hệ thống giá trị của tập đoàn Dussmann. Quy Tắc Ứng Xử bao gồm những phương châm để hướng dẫn chúng ta hành động có trách nhiệm đối với đồng nghiệp, đối tác kinh doanh và xã hội.

Tính chính trực là nền tảng cho sự thành công bền vững của tập đoàn Dussmann. Vi phạm luật pháp và trật tự là không phù hợp với các nguyên tắc của chúng ta. Những hành vi này cũng làm tổn hại danh tiếng của công ty chúng ta và có thể gây ra hậu quả pháp lý. Người có hành vi trái pháp luật sẽ làm hại tất cả mọi người trong công ty.

Quy tắc ứng xử có tính bắt buộc đối với tất cả nhân viên cũng như các nhà cung cấp và đối tác kinh doanh của chúng ta.

Các quy tắc và tiêu chuẩn được mô tả trong Quy Tắc Ứng Xử đóng vai trò hướng dẫn cho các quyết định và hành động hàng ngày của chúng ta. Cấp chỉ đạo của chúng ta làm gương sáng và sống theo các giá trị của tập đoàn Dussmann. Chúng ta không dung thứ các sai phạm và chúng có thể dẫn đến các biện pháp kỷ luật hoặc trừng phạt.

Sự liên tục và phát triển không ngừng của công ty phụ thuộc chủ yếu vào cam kết của chúng ta về trách nhiệm xã hội cũng như danh tiếng của chúng ta với tư cách là một đối tác kinh doanh đáng tin cậy. Chúng tôi cảm ơn đồng nghiệp đóng góp thông qua hành vi chính trực mình.

tháng 9 năm 2023



Wolf-Dieter Adlhoch
(Chủ tịch BGD)



Renato Spotti
(Thành viên BGD)



Hakan Lanfredi
(Thành viên BGD)



Dieter Royal
(Thành viên BGD)

Nguyên tắc ứng xử của chúng tôi



Tôn trọng luật pháp và quy định

Mọi lúc chúng ta luôn tuân thủ tất cả luật pháp, quy định, tiêu chuẩn cũng như những yêu cầu liên quan của các bên có liên quan bên trong và ngoài tổ chức. Nếu luật pháp quốc gia không nghiêm khắc hơn so với quy định của tập đoàn Dussmann thì phải tuân thủ quy định tập đoàn Dussmann. Nếu luật pháp quốc gia chặt chẽ hơn thì phải ưu tiên áp dụng chúng. Tất cả nhân viên có trách nhiệm đảm bảo rằng hành vi của mình luôn tuân thủ các trách nhiệm ràng buộc này.



Chống tham nhũng và hối lộ

Tham nhũng và hối lộ sẽ không được dung thứ. Chúng ta không đưa hoặc nhận các lợi ích có liên quan đến ý định làm ảnh hưởng đến các quyết định về kinh doanh hoặc gây ra cảm giác làm ảnh hưởng đến các quyết định về kinh doanh hoặc đạt đến các lợi thế không chính đáng nào khác. Quà tặng và lời mời được xử lý theo nguyên tắc phù hợp và minh bạch. Chúng ta từ chối các giao dịch bằng tiền được kiếm ra một cách bất hợp pháp và được dự định đưa vào chu kỳ kinh tế bình thường.



Tránh xung đột lợi ích

Tập đoàn Dussmann mong muốn các nhân viên của mình sẽ trung thành với công ty. Chúng ta tránh những tình huống trong đó quyền lợi cá nhân hoặc các lợi ích tài chính xung đột với quyền lợi của tập đoàn Dussmann. Để phát hiện xung đột lợi ích, tất cả nhân viên (dự định) đi thực hiện nhiệm vụ ở một công ty khác (đặc biệt là với các đối thủ cạnh tranh), (dự định) làm công việc phụ được trả tiền hoặc không được trả tiền, những (dự định) hoạt động kinh doanh cũng như (dự định) tuyển dụng hoặc ủy việc cho thân nhân, trước hết phải được cấp trên phê duyệt và lưu hồ sơ trước với mục đích tiết lộ các mâu thuẫn về lợi ích.





Tuân thủ luật cạnh tranh công bằng và chống độc quyền

Chúng ta đạt được các hợp đồng bằng cạnh tranh công bằng. Chúng ta không tham gia vào các hoạt động hoặc thỏa thuận trái ngược các quy luật về cạnh tranh hay chống độc quyền trong nước hay quốc tế. Nếu chúng ta hợp tác với các đối thủ cạnh tranh, ví dụ như trong khuôn khổ thỏa thuận hợp tác, tập thể đấu thầu và tập thể làm việc, Liên doanh, mua lại công ty hoặc tập đoàn Dussmann, thì những việc này phải được kiểm tra trước bởi bộ phận pháp lý.



Giao dịch minh bạch và công bằng với đối tác kinh doanh

Chúng ta duy trì mối quan hệ công bằng và tin cậy với các nhà cung cấp vật tư, nhà thầu phụ và các nhà cung cấp dịch vụ cho chúng ta. Chúng ta lựa chọn các đối tác kinh doanh dựa trên các tiêu chí minh bạch và khách quan, và tôn trọng các nguyên tắc cạnh tranh tự do và công bằng. Tất cả các đối tác kinh doanh trong danh sách của tập đoàn Dussmann cam kết tuân thủ bằng văn bản các nguyên tắc ứng xử của tập đoàn Dussmann.



Bảo vệ khí hậu và môi trường

Chúng ta bảo vệ môi trường và giảm thiểu tác động đến môi trường thông qua việc tối thiểu hóa tiêu thụ năng lượng, vật tư, và các nguồn tài nguyên, cắt giảm liên tục việc xả thải và thông qua việc triển khai các sản phẩm thân thiện môi trường. Chúng ta ý thức đảm bảo rằng nguyên liệu thô được xử lý cẩn thận trong suốt vòng đời của chúng. Chúng ta cải tiến liên tục thông qua các giải pháp sáng tạo để tăng hiệu quả sử dụng năng lượng. Bằng cách này, chúng ta đóng góp tích cực vào hiệu quả bảo vệ môi trường của các bên liên quan.



Tạo môi trường làm việc an toàn và lành mạnh

Chúng ta giảm thiểu các nguy hiểm và giảm thiểu rủi ro để tạo một môi trường làm việc an toàn và lành mạnh. Thông qua biện pháp phòng ngừa, chúng ta ngăn ngừa thương tích và bệnh tật liên quan đến công việc và do đó bảo vệ nhân viên của mình. Nhân viên công ty tích cực tham gia vào quá trình này và các công việc liên quan, và các nguồn lực cho việc vận hành cũng như các Phương tiện bảo vệ được cung cấp cho nhân viên. Các khóa học và chỉ dẫn cần thiết phải được thực hiện thường xuyên và tất cả phát hiện liên quan đến mối nguy hiểm, tai nạn và bệnh tật phải được báo cáo ngay lập tức. Mọi nhân viên có trách nhiệm tuân thủ quy định về an toàn và sức khỏe nghề nghiệp. Nhân viên được cấp trên của họ và chuyên viên an toàn hỗ trợ.



Tôn trọng nhân quyền

Tập đoàn Dussmann tôn trọng phẩm giá của mỗi người. Chúng ta cam kết tôn trọng nhân quyền trong toàn bộ chuỗi giá trị theo văn bản chính sách về tôn trọng nhân quyền và thực hiện các trách nhiệm thẩm định việc tuân thủ.



Xóa bỏ phân biệt đối xử

Chúng ta loại trừ mọi sự phân biệt đối xử dựa trên giới tính, tuổi tác, nguồn gốc, tôn giáo, thế giới quan, nhận thức giới tính, khuyết tật hoặc hoạt động công đoàn dưới mọi hình thức. Các quyết định liên quan đến nhân sự, chẳng hạn như tuyển dụng, thăng chức hoặc các biện pháp kỷ luật, không được xuất phát từ bất kỳ sự phân biệt đối xử nào.



Bình đẳng cơ hội và hòa hợp giao tiếp công bằng

Chúng ta đánh giá cao và khuyến khích sự đa dạng và hòa nhập. Chúng ta tạo một bầu không khí làm việc khuyến khích sự công bằng, tin cậy và tôn trọng. Hành vi bắt nạt và xúc phạm không được dung thứ. Công ty cam các quyết định liên quan đến công bằng trong công việc được đưa ra dựa trên các tiêu chí khách quan. Việc này bao gồm việc trả lương ngang nhau cho công việc ngang nhau.



Đảm bảo điều kiện làm việc công bằng

Chúng ta tuân thủ các quy định liên quan để đảm bảo điều kiện làm việc công bằng. Điều này bao gồm việc trả tiền lương tương xứng, bất kể quốc gia nào cung cấp dịch vụ, đều không được phép thấp hơn mức lương tối thiểu (theo pháp lý) hiện hành. Chúng ta tôn trọng các thỏa ước lao động tập thể. Tuân thủ số giờ làm việc tối đa theo quy định của pháp luật hiện hành.



Ngăn chặn lao động trẻ em và cưỡng bức lao động

Chúng ta không dung thứ việc bóc lột trẻ em/ thiếu niên. Độ tuổi tối thiểu được phép đi làm không được phép thấp hơn số tuổi bắt buộc đi học và không dưới 15 tuổi trong mọi trường hợp. Không ai bị trực tiếp hay gián tiếp ép buộc lao động bằng việc đe dọa trừng phạt hay hăm dọa. Việc đi làm luôn luôn là tự nguyện.



Ngăn chặn quấy rối và lạm dụng dưới mọi hình thức

Chúng ta không dung thứ cho hành vi xúc phạm hoặc quấy rối, bao gồm việc sàm sỡ và bạo hành về thể xác hay ngôn từ.



Quyền tự do hội họp và lập hội đoàn cũng như thương lượng tập thể

Chúng ta ủng hộ quyền tự do tụ tập, tự do hiệp hội, việc thương lượng tập thể theo luật pháp của nơi làm việc.



Bảo quản tài sản công ty

Tất cả nhân viên có nghĩa vụ sử dụng tài sản công ty và tài sản khách hàng một cách cẩn thận và đúng mục đích. Cơ sở vật chất, trang thiết bị làm việc và quyền sử dụng hoặc giấy phép chỉ có thể được dùng trong phạm vi công việc của tập đoàn Dussmann. Việc sử dụng không đúng dẫn cho người phạm pháp, không đúng dẫn hoặc cho các mục đích không cho phép khác đều không được phép.



Tài liệu giao dịch kinh doanh

Các giao dịch liên quan đến kinh doanh của công ty phải được lưu giữ đầy đủ, theo hệ thống, và có thể truy vết được theo quy định pháp lý và nội quy.



Bảo vệ dữ liệu và quyền riêng tư của nhân viên và khách hàng

Chúng ta hết sức cẩn thận và duy trì tính bảo mật nghiêm ngặt khi xử lý các dữ liệu cá nhân (ví dụ tên, địa chỉ, số điện thoại, ngày sinh, thông tin về sức khỏe) của nhân viên và khách hàng. Chúng ta tuân thủ các quy định bảo vệ dữ liệu khi thực hiện các thủ tục kinh doanh. Chúng ta tôn trọng sự riêng tư. Các tiêu chuẩn phù hợp về an ninh liên quan đến quyền được phép và kiểm soát truy cập được áp dụng cho tất cả hệ thống xử lý thông tin.



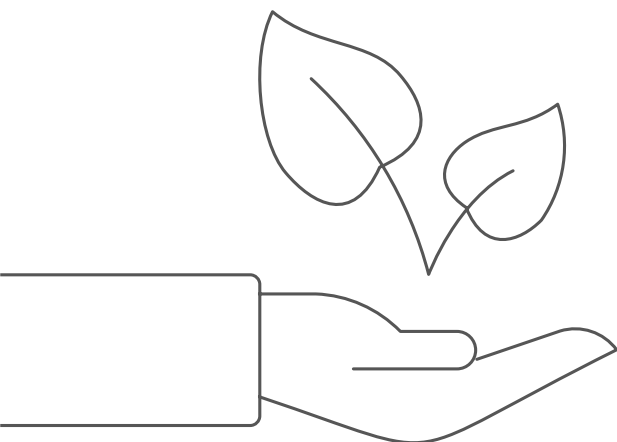
Bảo vệ bí mật thương mại

Bí mật thương mại và thông tin bảo mật cũng như tài sản trí tuệ của tập đoàn Dussmann phải được bảo vệ khỏi sự truy cập trái phép của những người không được phép. Ngoài ra, những thứ này chỉ được phép dùng cho mục đích kinh doanh và không được chuyển cho bên thứ ba (cũng không cho thân nhân và bạn bè). Trách nhiệm này cũng được áp dụng sau khi nghỉ việc.



An ninh thông tin mạng

Thông tin và dữ liệu là giá trị thiết yếu của công ty chúng ta và do đó phải được bảo vệ thích đáng. Bảo đảm an ninh của việc xử lý thông tin và ban quản lý có trách nhiệm đến các rủi ro về mạng là bức thiết với chúng ta. Chúng ta không chỉ sử dụng các hệ thống và các ứng dụng được công ty cung cấp để thực hiện các công việc liên quan đến dịch vụ.





Ý thức điều động giao tiếp với và ở nơi công chúng

Chúng ta muốn giao tiếp một cách chính xác và nhất quán. Vì lý do này, chỉ những người được ủy quyền mới có thể thay mặt cho tập đoàn Dussmann để giao tiếp với giới truyền thông hoặc kênh truyền thông xã hội.



Báo cáo vi phạm và lo ngại (Hệ thống tố giác/thanh tra)

Tập đoàn Dussmann khuyến khích môi trường có thể tố giác các vi phạm và lo ngại một cách cởi mở. Chúng ta khuyến khích mọi người báo cáo những điều đã biết hoặc nghi ngờ về hành vi phạm tội đối với nguyên tắc và nội dung Quy Tắc Ứng Xử, chính sách công ty và luật hiện hành. Thông tin có thể được báo cáo một cách bí mật và, nếu cần, ẩn danh gửi đến các bộ phận tuân thủ. Các báo cáo về các hành vi tội phạm tiềm tàng hoặc các vi phạm pháp luật, vi phạm nội quy có thể được gửi đến thanh tra viên bên ngoài công ty. Bất kỳ ai báo cáo theo sự hiểu biết rõ ràng nhất của họ sẽ không phải chịu thiệt hại nào. Thông tin thêm:

<https://en.dussmanngroup.com/responsibility/governance#whistleblower>



Không tuân thủ sẽ lãnh hậu quả

Vi phạm quy tắc ứng xử này có thể dẫn đến những thiệt hại kinh tế đáng kể cho tập đoàn Dussmann. Ngoài các biện pháp kỷ luật, việc không tuân thủ của bất cứ đại diện hay nhân viên nào của tập đoàn Dussmann có thể bị phạt bởi các cơ quan chính phủ. Chúng ta duy trì đối thoại cởi mở liên quan đến việc vi phạm quy tắc ứng xử và các hình phạt cho các vi phạm đó.



Tuân thủ và bảo vệ quy tắc ứng xử

Chúng ta kêu gọi tất cả tuân thủ với các nguyên tắc được đề ra trong tài liệu này. Các cấp quản lý thể hiện gương mẫu điển hình về chính trực trong công việc. Mọi giám sát phải bảo đảm rằng tất cả nhân viên trong phạm vi trách nhiệm của họ nhận thức được và tuân thủ các quy định. Chúng ta ủng hộ nhân viên đưa ra các câu hỏi liên quan đến quy tắc ứng xử này và loại trừ mọi thiệt hại do việc tuân thủ gây ra.

Liên hệ:

Tập đoàn Dussmann – Tuân Thủ
+49 30 2025-1047 • compliance@dussmanngroup.com

Luật sư tín cẩn Jesko Trahms
+49 89 74325234 • ombudsmann.dussmann@bdolegal.de